

中外名家四季文学鉴赏文库

古代名家四季诗歌

刘永良
编著



东北朝鲜民族教育出版社

本书由国家考古
整理委员会资助

· 中外名家四季文学鉴赏文库 ·

古代名家四季诗歌

刘永良 编著

东北朝鲜民族教育出版社

《中外名家四季文学鉴赏文库》

策 划:月 山

主 编:席永杰 刘永良

编 委:于东新 王金双 刘 春

刘永良 刘惠珍 张延春

张君伟 毕兆明 李云清

杨泉良 庞维天 席永杰

钟露鑫

责任编辑:申明仙

《中外名家四季文学鉴赏文库》诗歌系列

古代名家四季诗歌

刘永良 编著

*

东北朝鲜民族教育出版社

长春市立涛印业公司印刷 新华书店延边发行所发行

850×1168 毫米 32 开本 10 印张 240 千字

1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7—5437—3105—1/I·195

印数: 1—5000 册(全五册定价:53.00 元)本册定价:12.00 元

如发现印装质量问题,请与印厂联系调换。

序

程维大

春、夏、秋、冬，这是我们最熟悉的四个字。由这四个字所代表的四个季节的无尽循环往复，成就了我们这个星球的演化进程，也标志着人类的发展过程，记录着我们每个人的生命里程。

我们每个人，不管是帝王将相、显官要人，还是黎民百姓、庶人学子，都是生活在由春夏秋冬的循环往复组成的这个人生大舞台上。毫不夸张地说，春夏秋冬编织了我们每个人的生命风景。正是因为如此，古今中外的文人墨士，都借助于它描绘历史的荣枯兴衰，抒发人间的喜怒哀乐。于是，春夏秋冬便成了人们永远写不完的诗文，唱不完的歌。文艺的审美功能、认识功能以及人们掌握这一功能的才智与潜能，在描绘春夏秋冬四季歌上，得到了完美的发挥和体现。文艺创作中的所谓感时抒怀、见景生情、借物明志等等，都由此而生，而发，而成。在种种艺术劳作中，孕育出极其厚重的思想内涵。原来，四季诗不是无缘无故写的，四季歌不是无缘无故唱的。比如说，同样一缕春风，同样一阵夏雨，同样一片秋叶，同样一场冬雪，不同心绪的人，不同境遇的人，乃至不同爱好和不同年龄的人，会有迥然不同的体味与感受，写出内涵迥异的诗文歌赋。古人云：“笼天地于形内，挫万物于笔端。”历来人们把对历史更迭、人生变故、时运起伏等等的感悟，都借助春夏秋冬这一色彩斑斓、容量极大的载体，渲泻得淋

离尽至,所以我们阅读古今中外描写春夏秋冬的名篇佳作,实际上是在浏览历史长河的壮阔画卷、生活海洋的起伏跌宕和人生旅途的河东河西……在这里,最使我感兴趣的一种现象是古今中外所有的名流大家,他们只要一写起春夏秋冬来,个个都来神儿,都能最畅荡地喷发他们的文采情浪,陶陶然,飘飘然,昂昂然,一发而不可收拾。于是乎,我们才有幸从这些古今中外名篇佳作中,吮饮到最纯最净的艺术琼浆,获取到品位精美的艺术滋养,并得到对人生、生活和历史的哲学层面的启迪。

依我的理解,这或许就是席永杰、刘永良两位学者主编如此工程浩繁的《中外名家四季文学鉴赏文库》的初衷吧!

近些年来,文学作品鉴赏类的丛书、文库、大系、辞典,已经出版了很多,我没有时间详尽阅读,但大凡到手的这类书,都放在案头经常翻一翻。诚然,其中精疏不一(特别是校对不认真,错别字多得惊人),书评界亦多有仁智之见,但我认为大多对读者是有益的,有的已经产生了很大影响,对其作用不能低估。

这部由一批青年学者编选的《中外名家四季文学鉴赏文库》,角度新颖,涉猎广泛,规模恢宏,选编精当,可读性较强,且有深入浅出的注析,流畅自然的今译,我相信这套从来未曾有过的四季文学鉴赏文库,会以它独特的美给读者以惊喜。“书从读后纸无字,兰到精时香有声”,编一部好书谈何容易!

以上只言片语权为序。

1997.11.8 于京寓

目 录

春

- 登池上楼 [南朝]谢灵运(3)
- 晚登三山还望京邑 [南朝]谢 朓(8)
- 人日思归 [隋]薛道衡(12)
- 春江花月夜 [隋]杨 广(14)
- 晚春 [隋]杨 广(16)
- 渡湘江 [唐]杜审言(18)
- 和晋陵陆丞早春游望 [唐]杜审言(21)
- 正月十五日夜 [唐]苏味道(25)
- 春江花月夜 [唐]张若虚(28)
- 次北固山下 [唐]王 湾(35)
- 春晓 [唐]孟浩然(37)
- 闺怨 [唐]王昌龄(39)
- 鸟鸣涧 [唐]王 维(42)
- 黄鹤楼送孟浩然之广陵 [唐]李 白(44)
- 春夜喜雨 [唐]杜 甫(48)
- 滁州西涧 [唐]韦应物(51)
- 早春呈水部张十八员外 [唐]韩 愈(54)
- 春雪 [唐]韩 愈(56)
- 晚春 [唐]韩 愈(58)
- 钱塘湖春行 [唐]白居易(60)

春题湖上	[唐]白居易(63)
寒食	[唐]韩 翃(65)
移家别湖上亭	[唐]戎 昱(68)
江南春	[唐]杜 牧(70)
清明	[唐]杜 牧(73)
戏答元珍	[宋]欧阳修(75)
元日	[宋]王安石(79)
新城道中	[宋]苏 轼(81)
春日	[宋]朱 熹(84)
游山西村	[宋]陆 游(86)
游园不值	[宋]叶绍翁(90)
春雪	[清]爱新觉罗·玄烨(93)
松花江放船歌	[清]爱新觉罗·玄烨(95)
村居	[清]高 鼎(99)

夏

炎旱诗	[晋]傅 玄(103)
读山海经	[晋]陶渊明(105)
过故人庄	[唐]孟浩然(108)
渭川田家	[唐]王 维(112)
新晴野望	[唐]王 维(115)
采莲曲	[唐]王昌龄(118)
丁都护歌	[唐]李 白(120)
观刈麦	[唐]白居易(123)
大林寺桃花	[唐]白居易(126)
山亭夏日	[唐]高 骈(129)
暑旱苦热	[宋]王 令(132)

六月二十七日望湖楼醉书·····	〔宋〕苏轼(134)
三衢道中·····	〔宋〕曾几(136)
晓出净慈寺送林子方·····	〔宋〕杨万里(138)
夏夜追凉·····	〔宋〕杨万里(141)
闲居初夏午睡起·····	〔宋〕杨万里(142)
四时田园杂兴·····	〔宋〕范成大(145)
乡村四月·····	〔宋〕翁卷(150)
约客·····	〔宋〕赵师秀(152)
初夏江村·····	〔明〕高启(154)
山居·····	〔清〕爱新觉罗·玄烨(157)

秋

秋风辞·····	〔汉〕刘彻(163)
观沧海·····	〔三国·魏〕曹操(165)
燕歌行·····	〔三国·魏〕曹丕(168)
思吴江歌·····	〔晋〕张翰(172)
代出自蓟北门行·····	〔南朝〕鲍照(174)
野望·····	〔唐〕王绩(178)
山中·····	〔唐〕王维(181)
临洞庭湖赠张丞相·····	〔唐〕孟浩然(182)
山居秋暝·····	〔唐〕王维(187)
从军行·····	〔唐〕王昌龄(189)
子夜吴歌·····	〔唐〕李白(192)
秋登宣城谢朓北楼·····	〔唐〕李白(195)
登高·····	〔唐〕杜甫(199)
暮江吟·····	〔唐〕白居易(201)
枫桥夜泊·····	〔唐〕张继(203)

边思·····	〔唐〕李益(207)
秋思·····	〔唐〕张籍(210)
秋词·····	〔唐〕刘禹锡(213)
始闻秋风·····	〔唐〕刘禹锡(215)
马诗·····	〔唐〕李贺(218)
山行·····	〔唐〕杜牧(220)
秋月赴阙题潼关驿楼·····	〔唐〕许浑(224)
橡媪叹·····	〔唐〕皮日休(227)
村行·····	〔宋〕王禹偁(231)
鲁山山行·····	〔宋〕梅尧臣(234)
十七日观潮·····	〔宋〕陈师道(237)
上京即事·····	〔元〕萨都刺(239)
秋望·····	〔明〕李梦阳(241)
重九·····	〔明〕鲁渊(244)

冬

苦寒行·····	〔三国·魏〕曹操(249)
终南望余雪·····	〔唐〕祖咏(252)
子夜吴歌·····	〔唐〕李白(255)
北风行·····	〔唐〕李白(258)
营州歌·····	〔唐〕高适(262)
别董大·····	〔唐〕高适(265)
走马川行奉送出师西征·····	〔唐〕岑参(267)
白雪歌送武判官归京·····	〔唐〕岑参(272)
寒地百姓吟·····	〔唐〕孟郊(276)
答友人赠炭·····	〔唐〕孟郊(280)
逢雪宿芙蓉山主人·····	〔唐〕刘长卿(283)

和张仆射塞下曲·····	〔唐〕卢 纶(285)
问刘十九·····	〔唐〕白居易(286)
村居苦寒·····	〔唐〕白居易(289)
江雪·····	〔唐〕柳宗元(292)
马诗·····	〔唐〕李 贺(294)
雪诗·····	〔唐〕张 孜(296)
雪·····	〔唐〕罗 隐(299)
赠刘景文·····	〔宋〕苏 轼(302)
十一月四日风雨大作·····	〔宋〕陆 游(305)
闻京师于十月初四日得雪喜而有作 ·····	
·····	〔清〕爱新觉罗·弘历(307)

春

春

登池上楼

〔南朝〕

潜虬媚幽姿⁽¹⁾， 飞鸿响远音⁽²⁾。
薄霄愧云浮⁽³⁾， 栖川怍渊沉⁽⁴⁾。
进德智所拙⁽⁵⁾， 退耕力不任⁽⁶⁾。
徇禄反穷海⁽⁷⁾， 卧疴对空林⁽⁸⁾。
衾枕昧节候⁽⁹⁾， 褰开暂窥临⁽¹⁰⁾。
倾耳聆波澜⁽¹¹⁾， 举目眺岖嵌⁽¹²⁾。
初景革绪风⁽¹³⁾， 新阳改故阴⁽¹⁴⁾。
池塘生春草， 园柳变鸣禽⁽¹⁵⁾。
祁祁伤豳歌⁽¹⁶⁾， 萋萋感楚吟⁽¹⁷⁾。
索居易永久⁽¹⁸⁾， 离群难处心⁽¹⁹⁾。
持操岂独古⁽²⁰⁾， 无闷征在今⁽²¹⁾。

【作者简介】

谢灵运(385—433)，陈郡阳夏(今河南省太康县)人，南朝宋代诗人。他是晋代车骑将军谢玄的孙子。袭封康乐公，世称谢康乐。少好学，性奢豪。曾任永嘉太守、侍中、临川内史等职，后获罪被诛。喜爱山水，常率众肆意遨游。他是中国诗歌史上第一个大量创作山水诗的作家。描写会稽、永嘉、庐山等地的山水名胜，刻画细致，描写逼真，给人以清新开朗之感，但有时过于雕琢，重形似而轻神似。他以大量山水诗打破了东晋玄言诗的统治，扩大了诗歌题材的领域，推动了诗歌的发展。原集已散佚，明人辑有

《谢康乐集》。

【注释】

(1)潜虬(qiú):潜藏在深水中的蛟龙。虬,有角的小龙。媚:自我怜惜的意思。幽姿:深潜时的姿态。

(2)飞鸿:高飞天外的鸿鸟。响远音:在高天发出的叫声。

(3)薄霄:迫近云霄。愧:有愧。云浮:浮云,指高飞的鸿鸟。

(4)栖川:指深渊中的潜虬。怍(zuò):渐愧。渊沉:潜沉在深渊。

(5)进德:增进德业,即出仕。《易经·乾卦》:“子曰:君子进德修业,欲及时也。”智:才能。拙:笨拙。

(6)退耕:指辞官稳居。力不任:力不胜任。

(7)徇禄:追求禄位,指做官。徇,求。反:归,到。穷海:穷困偏僻之地,指永嘉郡,地处海边。

(8)卧疴(kē):病在床上。空林:秋冬树木落叶,故称空林。

(9)衾枕句:意思是说久病在床感觉不到季节的变化。衾(qīn),被子。昧,暗。

(10)褰(qiān)开:指揭开帷幕。暂窥临:姑且登楼远眺。

(11)倾耳:侧耳。聆:听。

(12)岖嵌(qūqīn):山势险峻。

(13)初景:初春的阳光。革:除。绪风:余风,冬天残留下来的寒风。

(14)新阳:初春、新春。故阴:指冬天。

(15)园柳句:指藏在园柳中叫唤的鸟类也变换了。一说由于大地回春,园柳返青,鸟儿的叫声也和秋冬时不一样了,好像欢快地歌唱。

(16)祁(qí)祁:众多的样子。幽(bīn)歌:指《诗经·幽风·七月》:“春日迟迟,采芣祁祁,女儿伤悲,殆及公子同归。”

(17)萋萋:草茂盛的样子。楚吟:指《楚辞·招隐士》:“王孙游兮不归,春草生兮萋萋。”

(18)索居:离群独居。易永久:容易觉得时间长久。

(19)难处心:难以安心。

(20)持操句:意思是保持高尚的节操岂止古人能做到。持操,坚持节操。

(21)无闷:没有烦闷。《易经·乾卦》:“遁世无闷。”意思是说贤人能高蹈避世而无烦闷。征:验证,证明。

【译诗】

潜藏深渊的蛟龙自我怜惜深潜时的形影,
高飞天空的鸿雁四方回荡它高亢的鸣声。
要冲上九霄有愧于自由飘浮云表的鸿雁,
要栖身水底有愧于深深潜藏水中的蛟龙。
要为朝廷立德又深感自己笨拙智力缺乏,
要回田园耕种又觉得自己不能身体力行。
追求禄位只好回到穷困偏僻的永嘉郡中,
病在床上面对着秋冬树木落叶愁惨情景。
病缠身上卧在床中不知道季节已经变化,
揭开帷幕推开窗子登上高楼来眺望风景。
倾耳来听远处大海中波涛翻滚雄壮声音,
举目去望座落在四围的险峻高耸的山岭。
冬去春来大地复苏再也没有料峭的寒风,
新春明媚的阳光彻底送去了冬日的清冷。
不知不觉池塘四围到处都是碧绿的春草,
园中的柳树上也不知何时鸟鸣变了新声。
春天又回来了不禁想起“采芣苢”的幽歌,
想起“春草生兮萋萋”的楚歌心中不免伤痛。

离开人群独居一处最容易觉得时日长久，

这样孤独这样寂寞内心深处实难以平静。

保持高尚的节操难道只有古人才能做到？

高蹈避世胸无烦闷在我身上得到了证明。

【赏析】

这是谢灵运任永嘉太守时所作的一首影响很大的诗篇。诗通过登楼所见所感，表达了诗人对迁移的不满情绪，寄托着隐居避世的情怀。

开头至“退耕力不任”六句为第一段，写官场失意的牢骚。前四句用的是比兴的手法。潜虬用以象征隐士，它在深水中自由自在，姿态可媚；飞鸿用以象征在仕途上得意的人，它在高远的天空发出得意的叫声。而同隐者以幽居自媚相比，自己还在仕途上忙碌，感到有愧；同在仕途上得意的人相比，自己因为无才而无所作为，也感到惭愧。接下来诗人便说：“进德智所拙，退耕力不任”，表明要效法那些高飞扬音的人吧，自己才智笨拙，无所作为；要学习那些幽居自媚的隐者吧，自己又没有力量去从事耕作。正因为进退失据，愧对虬鸿，于是内心非常苦闷。

从“徇禄反穷海”到“园柳变鸣禽”，共十句，是第二段，主要描写满园春色。“徇禄反穷海，卧疴对空林”，先对卧病之初的秋冬景物作叙写，然后过渡到登楼所见的春景。“衾枕昧节候，褰开暂窥临”，写自己由于久病在床，连季节的变化都不知道，今天才得以登楼远望。接下诗先写所闻“倾耳聆波澜”，再写所见“举目眺岖嵌”，一句写海，一句写山。“初景革绪风，新阳改故阴”二句再写冬去春来，景色一新的情景。“池塘生春草，园柳变鸣禽”二句是这首诗中的名句，大为后人称赏。池塘春草初生，园柳鸣禽变换，这就形象地说明季节的变化，是前两句所说冬去春来的情

景的具体化。谢灵运本人也非常喜欢这两句诗，甚至说“此语有神助，非吾语也”。那么何谓“神助”呢？其实就在于高妙自然，诗人创作时无所用心，诗句自然天成，诗人在观察园中景色时猝然与境相遇，这是冥思苦想所不能写出来的。这种情景似乎与陶渊明创作“采菊东篱下，悠然见南山”相近。前人谓谢灵运诗自然，常以“初发芙蓉”来比喻，观“池塘生春草，园柳变鸣禽”二句，我们认为这种说法是不谬的。

从“祁祁伤幽歌”到结束，共六句，是第三段，抒写作者想要辞官归隐的心情。“祁祁伤幽歌”，来自《诗径·豳风·七月》：“春日迟迟，采繁祁祁，女心伤悲，殆及公子同归。”“萋萋感楚吟”，来自《楚辞·招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。”这两句诗所写，是诗人因池中春草繁生之景而触发了归隐之情，对古诗的化用自然而贴切。接下再写离群之感：“索居易永久，离群难处心”，写自己孤独生活容易感到岁月的长久，离开同僚难以心情平定。《礼记·檀弓》中引子夏的话：“吾离群索居，亦已久矣。”这里作者化用其意，意思是像子夏这样的贤者可以做到索居离群，而一般人则难以做到这一点，最后两句直接表达自己归隐的思想：“持操岂独古，无闷征在今”，认为能够坚持节操的岂止古人，能避世而毫无苦闷的境界在我身上已经得到了证实。这两句语出自《易经·乾卦》：“龙德而隐者，不易乎世，不成乎名，遁世无闷。”意思是有德行的隐者，不随波逐流，不追求成名，能够避世而不内心苦闷。诗人认为自己就是这样的人。

这是一首影响很大的诗。诗的结构严谨，层次分明，且步步推进，先写失意牢骚，再到登临见满园春色，最后归结为归隐的情怀，层层逼进，环环相扣。诗中的春景描写极为出色，尤其是“池塘生春草，园柳变鸣禽”二句写得清新自然，富于诗情画意，其中的“生”、“变”二字，使这幅春色盎然的图画富于动感，也生动而形象地反映了诗人久病初愈登楼见到春景时惊喜新奇之